



Ruhrauen-Kicker

Mintard will dem Favoriten aus Kettwig ein Bein stellen

Vor dem Hinspiel auf dem Sportplatz an der Ruhrstraße, im Oktober letzten Jahres, haben wir im „Ruhrauen-Kicker“ noch spekuliert, wer wohl die Nummer 1 in Kettwig sei. Diese Frage stellt sich am kommenden Sonntag in der Mintarder Ruhr nicht. Während sich der Aufsteiger aus Kettwig als dritte Kraft in der Bezirksliga hinter den beiden Top-Favoriten aus Heiligenhaus und Kray etabliert hat – mit Trnend nach oben; steckt unsere Mannschaft mitten im Abstiegs-Schlamassel – Trend noch ungewiß.

In den letzten beiden Spielen konnten die Blau-Weißen drei ganz wichtige Punkte gegen direkte Mitkonkurrenten im Kampf um den Klassenerhalt erzielen. Dadurch haben die Mannen von Trainer Fenten ihr Punktekonto ein wenig aufbessern können. Grund zur Zufriedenheit ist allerdings keineswegs gegeben.



Der Bau hat begonnen!
Mit großen Schritten geht es voran. Nach dem Abriss stand Stephan Berg bereit, um die Grube für die Fundamente auszuheben. Die Fa. Abraham hat diese auch schon betoniert, so daß auch bereits mit dem Rohbau begonnen werden konnte.

Denn weder beim knappen Heimsieg gegen Haan, noch beim Remis gegen das Schlußlicht Langenberg und schon gar nicht bei der deftigen Schlappe in Ronsdorf, konnte unsere Mannschaft überzeugen.

Vielen Beobachtern der Mintarder Fußball-Szene scheint, daß das Team um Matthias Schorn auch konditionell nicht in optimaler Form ist.

In den nächsten Spielen müssen alle auf die Zähne beißen und auf Biegen und Brechen kämpfen. Es wäre – gerade mit Blick auf die zahlreichen jungen Talente – jammerschade, wenn Mintard nach 13jähriger Bezirksliga-Zugehörigkeit am Ende der Saison tatsächlich die Segel streichen müßte.

Doch dies ist im Moment in der Mintarder Ruhraue noch kein Thema. Jetzt stehen unserem Team allerdings ganz schwere Wochen mit einem dichten Spielplan – bedingt durch die Nachholtermine – bevor. Aus den beiden Oster-Spielen gegen Wuppertaler SV II und bei dem ebenfalls abstiegsbedrohten TVg Velbert, müssen mindestens erneut drei Punkte geholt werden.

Auch am Sonntag gegen FSV Kettwig ist unser Team natürlich nicht chancenlos. Hier gilt die alte Fußball-Weisheit, daß Lokalspiele ihren eigenen Charakter haben.

Unsere „Erste“ hat ihren treuen Anhang in dieser Saison (leider) schon einige Male enttäuscht. Jetzt wäre endlich einmal eine positive Überraschung fällig!

Bezirksliga, Gr. 3

| | |
|---------------------------------|------------------------|
| Langenberg.SV – BW Mintard | 1:1 |
| FSV Kettwig – DJK Heisingen | 2:0 |
| TuS Neviges – J'h.-Linde | 1:0 |
| Germ. W'tal – GW Wuppertal | 2:2 |
| SV Kray 04 – TVg. Velbert | 1:1 |
| TSV Ronsdorf SV – W'taler SV II | 1:0 |
| SSVg. Haan – SSVg. Heiligenh. | 1:1 |
| Türk. Velbert – SC Mettmann | 1:1 |
| 1. Heiligenhaus | 20 13 6 1 37:11 32:8 |
| 2. SV Kray 04 | 20 10 10 0 46:22 30:10 |
| 3. FSV Kettwig | 20 11 5 4 39:16 27:13 |
| 4. Germ. W'tal | 20 8 5 7 32:32 21:19 |
| 5. TSV Ronsdorf | 20 10 1 9 29:34 21:19 |
| 6. Türk. Velbert | 20 8 5 7 37:43 21:19 |
| 7. J'h. Linde | 20 7 6 7 36:35 20:20 |
| 8. GW W'tal | 20 7 5 8 23:24 19:21 |
| 9. SC Mettmann | 20 8 3 9 27:32 19:21 |
| 10. TuS Neviges | 20 6 6 8 14:26 18:22 |
| 11. DJK Heisingen | 20 7 3 10 26:25 17:23 |
| 12. W'tal SV II | 19 6 4 9 39:37 16:22 |
| 13. BW Mintard | 19 4 7 8 27:41 15:23 |
| 14. SSVg. Haan | 20 5 5 10 26:28 15:25 |
| 15. TVg. Velbert | 20 4 7 9 24:41 15:25 |
| 16. Langenberg.SV | 20 4 4 12 22:37 12:28 |

● Jahreshauptversammlung

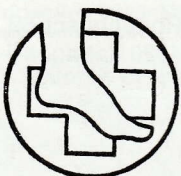
Jochen de Nocker für weitere 2 Jahre zum Vorsitzenden gewählt. **Bericht Seite 3**

● II. Mannschaft

Nach fünf Spielen in der Rückrunde immer noch unbesiegt. **Bericht Seite 4**

● III. Mannschaft

Trotz Niederlage gegen DJK Heisingen weiter an der Tabellenspitze. **Bericht Seite 5**



Elke Thönes

med. Fußpflege

Hausbesuche nach Vereinbarung

Schwarzwaldweg 1 · 5628 Heiligenhaus · ☎ 02056/4428

M O M M

Momm GmbH & Co. KG

Zentralheizungsbau für Öl- + Gasfeuerungen, Kundendienst, Elektro-Blockspeicher-Anlagen, Vertrieb von Nachtstrom-Warmwasserspeichern und Wärmepumpen, Sanitäre Installation, Wasseraufbereitungs-Anlagen, Bedachungen + Fassadenbau

Telefon (02054) 5377 u. 16049
4330 Mülheim (Ruhr) 13 · Am Stoot 18-20

(A) Ronsdorf 0:3 Ohne Mumm und Siegeswillen!

Ein insgesamt sehr schwaches Spiel, welches in keiner Minute offenbarte, daß hier zwei „Kellerkinder“ aufeinandergeraust sind. Vor allem die Mintarder Spieler ließen den notwendigen Biß einer vom Abstieg bedrohten Mannschaft vermissen. Schon nach 10 Minuten geriet unsere Elf in den Rückstand. Bei einem Angriff der Ronsdorfer konnte Peter Hannen nur die Notbremse ziehen. Der fällige Strafstoß wurde klar verwandelt. Doch dieses Tor ließ die Mintarder nichtmunter werden, im Gegenteil – ein unnötiges Foul von Kurt Langen und die fälligen 10 Minuten schwächten die Mannschaft.

Die einzige Torchance nach der Pause hatte Ralf Renczewitz, jedoch er vergab kläglich. Zu der Schwäche unserer Mannschaft gesellte sich auch noch eine gehörige Portion Pech.

Beim 2:0 in der 80., und dem 3:0 in der 86. Minute sahen die Abwehr und auch der Torwart Christian Felske nicht sehr gut aus. Als einziger Spieler, der in der zweiten Halbzeit Kampfgeist zeigte, wäre Markus Rocholz zu nennen, der in der 60. Minute für Holger Heppner eingewechselt wurde.

Es spielten: Christian Felske, Marc Thönes (ab 30. Ralf Renczewitz), Michael Schorn, Peter Hannen, Kurt Langen, Frank Renczewitz, Holger Heppner (ab 60. Markus Rocholz), Matthias Schorn, Arndt Ridder, Thorsten Fenten, K.D. Wurbs.

Tore: 0:1, 0:2, 0:3.

(H) SSVg. Haan 2:1

Zittern bis zum Schlußpfiff!

Die Mintarder begannen sehr druckvoll und zeigten, daß sie über den Kampf sehr schnell zum



Im Hinspiel in Kettwig zeigte unsere „Erste“ eines ihrer stärksten Spiele. Beim starken Aufsteiger ertrugen die Blau-Weißen ein beachtliches 0:0-Unentschieden.

Sieg kommen wollten. Diese Mühe wurde dann auch schon in der 8. Minute belohnt. Ein Angriff von Markus Rocholz konnte nur durch ein Foul im Strafraum gebremst werden. Den fälligen Foulelfmeter verwandelte Matthias Schorn souverän.

Dieses frühe und wichtige Tor beflügelte das Spiel unserer Mannschaft enorm. Ralf Renczewitz, der lange Zeit kein Torglück mehr hatte, wurde in der 30. Minute von Markus Rocholz lang bedient, sodaß er zum 2:0 einschle-

ßen konnte. Bis zur Halbzeit verlief somit alles planmäßig.

Nach der Pause mußte Mintard in der 54. Minute nach einem Foul von Thönes, per Elfmeter den Anschlußtreffer hinnehmen. Schien es vorher so, als hätte unsere Mannschaft den Gegner voll im Griff, wurden die heimischen Fans nun eines „Besseren“ belehrt. Es sah so aus, als hätten die Mintarder konditionell nichts mehr drauf, sodaß man mit dem Ergebnis voll zufrieden sein konnte.

Zu erwähnen bleibt noch, daß

Markus Rocholz seit langem wieder einmal eine über 90 Minuten ansprechende Leistung zeigte.

Es spielten: Christian Felske, Marc Thönes, Michael Schorn, Peter Hannen, Kurt Langen, K.D. Wurbs, Ralf Renczewitz, Matthias Schorn, Markus Rocholz, Arndt Ridder, Frank Renczewitz (ab 70. Thorsten Fenten).

Tore: 1:0 Matthias Schorn (Foulelfmeter), 2:0 Ralf Renczewitz, 2:1.

(A) Langenberg 1:1 Schwachtes Spiel beim Schlußlicht

Mintard wußte, daß das Spiel gemacht werden mußte. Durch den Druck, den die Mannschaft gleich zu Beginn auf den Gegner ausübte, war das 1:0 in der 5. Minute notwendige Konsequenz. Doch dann machten die Langenberger mächtig Druck, und so fiel schon vier Minuten später der Ausgleich. Das Spiel verflachte immer mehr, und es entwickelte sich zu einem typischen Match zweier Abstiegsverdächtiger. Letzten Endes war das Unentschieden gerecht.

Es spielten: Christian Felske, K.D. Wurbs, Michael Schorn, Peter Hannen, Holger Heppner, Ralf Renczewitz, Matthias Schorn, Markus Rocholz (ab 46. Marc Thönes), Arndt Ridder, Thorsten Fenten.

Tore: 1:0 Markus Rocholz, 1:1.

Nachholspiele I. Mannschaft

Grün-Donnerstag, 26. März, 17.00 Uhr

Heimspiel gegen
Wuppertaler SV II

Oster-Montag, 1. April, 15.00 Uhr

Auswärtsspiel bei
TVg. Velbert

Sonntag, 7. April, 15.00 Uhr

Heimspiel gegen
SV Kray 04

Gaststätte „Zur Flora“

Inh. Werner Ridder

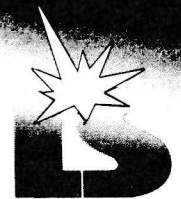
Landsberger Straße 87
4300 Essen 18-Kettwig

Telefon 0 20 54 / 24 80
Privat 0 20 54 / 8 13 55

Lutz Sonnenschein

Werkzeugbau und Metallwaren GmbH
Stanztechnik

Otto-Hahn-Str. 3 · 5628 Heiligenhaus
Tel. 0 20 56 / 50 66 - 67



Herbert Nachtsheim
Geschäftsleitung

Generaldirektion
Rüttenscheider Straße 100
4300 Essen 1
Telefon 0201 / 721005

Privat
Neckarstraße 50
4300 Essen-Kettwig
Telefon 02054 / 82804

VICTORIA

Lebens-, Kranken- und
Sachversicherungen



Rodenbusch 69
4030 Ratingen 5

Generalagentur

L. Wüstemann

☎ 0 20 54 / 39 58





Der neue Vorstand des DJK Blau-Weiß Mintard!

1. Vorsitzender: J. de Nocker; 2. Vorsitzender: M. Thönes; 1. Geschäftsführer: S. Molitor; 2. Geschäftsführer: D. Hofmann; 1. Fußballobmann: W. Schemken; 2. Fußballobmann: (vakant); 1. Kassierer: A. Tack; 2. Kassierer: E. Gottschalk; Pressewart: J. Erzigkeit; Beisitzer: K. Kührlings, A. Roos, W. Marten, B. Unterschermann.

Jahreshauptversammlung

Vorstand: Es bleibt (fast) alles beim Alten

In schweren Zeiten rücken die Menschen zusammen. Diese Weisheit hat sich auf der Jahreshauptversammlung des Vereins wieder einmal bestätigt. 65 Mitglieder kamen in das Jugendheim, um die Beschlüsse für die nächsten zwei Jahre mitzutragen. Zwei gravie-

obmanns bleibt vakant, da Willi Ruthmann sich voll auf die Alten Herrenkonzentrieren will.

Die Wahlen liefen alle einstimmig über die Bühne, nach dem Motto „In wichtigen Zeiten soll man die Pferde nicht wechseln“, hier freizeitiert nach Alla Tack.

Aber allen Ernstes kommen tatsächlich schwere Entscheidungen auf den neuen Vorstand zu. Der Umbau des Vereinsheimes wird viele Energien kosten und die finanziellen Belastungen manche schlaflose Nacht bereiten. Um diese Belastungen zu mindern, kann jedes Mitglied seinen Teil dazu beitragen, sei es durch finanzielle Zuwendungen (Sonderkonto bei Alla Tack erfragen - ☎ 0 20 54/61 51)

oder/und durch tatkräftige Mitarbeit (Bauleiter Anton Niederbergshaus 0 20 54/8 11 00).

Ein Schritt zur finanziellen Entlastung wurde durch die Anhebung der Beiträge einstimmig auf der Jahreshauptversammlung getan.

| BEITRÄGE | | |
|--------------------------|--------|-------|
| | bisher | neu |
| Jugendliche bis 15Jahre | 4,00 | 6,00 |
| Jugendliche über 15Jahre | 5,00 | 7,00 |
| Senioren aktiv | 7,00 | 10,00 |
| Passive | 5,00 | 6,00 |
| Frauen | 4,50 | 6,00 |

Der „Präses“ wurde 40!

Seinen 40. Geburtstag feierte unser Vorsitzender Jochen de Nocker am 6. März. Zwei Tage zuvor war er erwartungsgemäß einstimmig in seinem Amt als Mintarder Chef wiedergewählt worden.

Herzlichen Glückwunsch Jochen!

rende Ereignisse beschäftigten die Mitglieder zum gegenwärtigen Zeitpunkt:

1. Die erste Mannschaft ist in der Legszone.

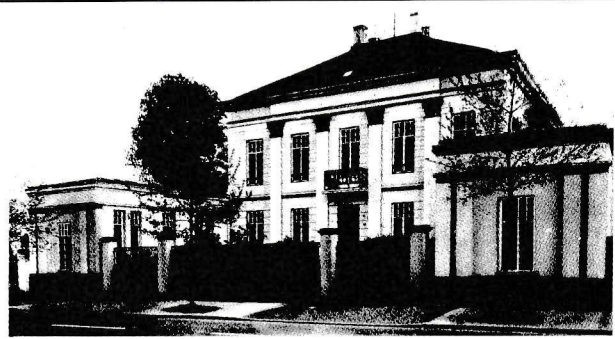
2. Die Organisation des Umbaus des Vereinshauses.

Beide Aspekte schlugen sich in denentscheidenden Tagesordnungspunkten dieses Abends nieder.

Bei den Neuwahlen wurde der alte Vorstand weitgehend bestätigt. Veränderungen ergaben sich bei der Besetzung des 2. Geschäftsführers, dort löste Pawlak (Dirk Hofmann) Gerlinde Ruthmann ab, die aus beruflichen Gründen nicht noch einmal kandidieren wollte. Der Posten des 2. Fußball-



Über 60 Teilnehmer kamen zur diesjährigen Jahreshauptversammlung ins Mintarder Jugendheim - Besucherrekord seit Jahren.



WIR ZEIGEN IHNEN DEN WEG ZUM „SCHÖNER WOHNEN“ – im EIGENTUM oder zur MIETE!

Im Großraum ESSEN bieten wir HÄUSER und WOHNUNGEN sowohl zum KAUF als auch zur MIETE an.

Unser Ziel:

Zufriedene Eigentümer und Mieter

Fragen Sie einmal bei uns an. Wir können Ihnen interessante Angebote machen.

**DIPL.-ING. HAASE GMBH
HAUPTSTR. 27-29
4300 ESSEN-KETTIG (18)
TEL.: 02054-83958 oder 59**



FLIESEN FACHGESCHÄFT
FLIESEN • KERAMIK • PORZELLAN • GLAS

Josef Hein

4300 Essen 1 (Holsterhausen)
Holsterhauser Str. 64

Tel.: (0201) 77 47 48 / 78 87 89
Privat: (02054) 63 63

elektronisch positionieren
steuern, überwachen
berührungslos schalten



Ingenieurbüro
F.W. Wenglorz

Wir liefern u. a.:

- Lichtschranken
- Reichweiten bis 35 m
- auch für den privaten Gebrauch
- Berührungslose Näherungsschalter
- induktiv
- kapazitiv
- Optoelektronische Sensoren
- Schaltabstände zwischen 100 mm und 10 m

F.W. Wenglorz GmbH
Kahlenbergsweg 325
4030 Ratingen 5
Telefon 02054/7071-72
Telefax 02054/80896

M. KLAUENBERG K

INTERNATIONALE MÖBELSPEDITION
UMZÜGE · LAGERHALTUNG

In der Hagenbeck 50 · 4300 Essen 1
☎ (0201) 62 10 21 · ☎ 8 579 634 mkle d



II. Mannschaft

Klaus Böhs wird immer mehr zum Klasse-Keeper

Die junge Reserve-Mannschaft macht den Mintarder Fußball-Freunden immer mehr Freude. Nach fünf Spielen in der Rückrunde ist das Team von Trainer Heppner noch ungeschlagen. 7:3-Punkte stehen auf der Habenseite unserer II. Mannschaft.



Klaus Böhs

Dabei gelang ihr vor 14 Tagen ein Kabinett-Stückchen, als sie dem Tabellenführer und haushohen Aufstiegs-Favoriten ASV Werden ein 0:0-Unentschieden abtrotzen konnte. In Werden zeigten unsere Youngsters eine ganz ausgezeichnete Partie. Vor allem die Abwehr um den überraschenden Torhüter Klaus Böhs und den kämpferisch starken Libero Stefan Schorr, trumpfte mit einer tadellosen Leistung auf. Mit et-

was mehr Glück hätte man den Werdenern sogar ihre erste Niederlage beibringen können – und dem künftigen Mintarder Trainer Wilfried Pick mit seinem Heisinger Team kräftige Schützenhilfe geboten.

An die gute Leistung von Werden konnte die „Zweite“ auch am vergangenen Sonntag beim sicheren 2:0-Heimsieg gegen die starken Rüttscheider anknüpfen. Mit Bönisch, Reintjes, Bartels und Graßl ist der Kader größer und besser geworden. Da kann Gerd Heppner auch den Verlust von Carsten Richter leichter verkraften, der aus persönlichen Gründen, nach seiner glanzvollen Hinrunde, derzeit nicht mehr spielt.

(H) Sportfreunde 07 2:2

Es spielten: Klaus Böhs, Uwe Wüstemann, Willi Juchniewski, Stefan Schorr, Markus Wendling, Dirk Graßl, Markus Werner (Andreas Röder), Michael Bartels, Frank Röder, Rainer Gith, Oliver Bönisch.

Tore: 0:1, 0:2, 1:2 Bönisch, 2:2 Schorr.

Besondere Vorkommnisse: Rainer Gith vergibt Foulelfmeter.

(A) ASV Werden 0:0

Es spielten: Klaus Böhs, Uwe Wüstemann, Willi Juchniewski, Stefan Schorr, Atha Simos (Armin Reintjes), Dirk Graßl, Markus Werner, Michael Bartels, Frank Röder, Rainer Gith, Thomas Kempgen.

(H) SC Rüttscheid 2:0

Es spielten: Klaus Böhs, Uwe Wüstemann, Willi Juchniewski, Stefan Schorr, Atha Simos (Markus Wendling), Frank Röder, Rainer Gith (Oliver Bönisch), Armin Reintjes, Markus Werner, Dirk Graßl, Michael Bartels.

Tore: 1:0 Werner, 2:0 Graßl.

Spieler-Porträts!

Heute: „Zwei Abwehr-Asse“



Stefan Schorr

Alter: 19 Jahre

Beruf:

Schüler

Fußballerischer Werdegang:

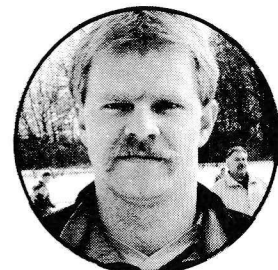
BW Mintard

Liebblingsverein:

Borussia M'gladbach

Liebblingsposition:

offensives Mittelfeld



K. D. Wurbs

Alter: 32 Jahre

Beruf:

Kfm. Angestellter

Fußballerischer Werdegang:

BW Mintard

Liebblingsverein:

Schalke 04

Liebblingsposition:

Mittelfeld

Nachholspiele II. Mannschaft

Oster-Montag, 1. April, 11.00 Uhr

Heimspiel gegen
DJK Franz-Sales-Haus

Sonntag, 7. April

Auswärtsspiel beim
FC Kray III

Gustav Wellpott & Sohn

Inh. Werner Wellpott

Installation – Heizung – Klempnerei

Fernruf 45 30 – Ruhrtalstraße 445

4300 Essen-Kettwig

Kraftfahrzeug- An- und Verkauf WILHELM WINZER

Verkauf von gebrauchten
KFZ - Ersatzteilen

KFZ - Service

Gothaer-Versicherungs-Agentur

Güterstraße 19 - Kettwig - Tel. 02054-2357



Auto-Tel. (01 61) 1208831

**GERRITZEN
UND FENTEN**
GMBH

Heinz Fenten

Bauordenweg 11
4330 Mülheim (Ruhr)-Mintard
Tel. 02054/3439

Privat u. Büro: Am Södrath 50
4030 Ratingen 5
Tel. 02054/3439

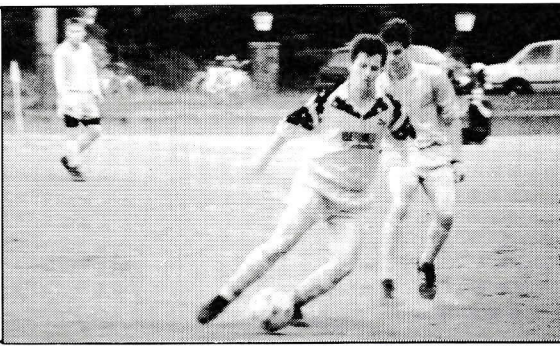
Erich Bischkowski

Vereins- und Freizeit-Sportausstatter

Telefon (0208) 55393

Duisburger Str. 349 · 4330 Mülheim/Speldorf

Michael Bartels (am Ball) hat sich mittlerweile zu einer großen Stütze, der zuletzt erfolgreichen Reserve-Mannschaft profiliert.



III. Mannschaft

Noch alle Aufstiegs-Trümpfe in der Hand!

Im „Podium“ von Werner Mathis kann der Meisterschafts-Sekt zunächst erst einmal aus dem Kühlschrank geholt werden. Nach dem glänzenden 4:0-Sieg gegen den härtesten Rivalen aus Kettwig hatten sich einige schon den 2. Juni als Termin für die Aufstiegsfeier vorgemerkt.

Doch am letzten Sonntag bekam unsere III. Mannschaft einen kräftigen Dämpfer. Trotz stärkster Aufstellung verlor unser Team auf eigenem Platz gegen DJK Heisingen II. Dadurch ist die Tabellenspitze wieder enger zusammengerückt. Mintard führt nun nur noch mit zwei Zählern vor Kettwig und drei bzw. vier Punkten vor den beiden Heisinger Mannschaften. Während das Team um Kapitän Olaf Hoffmann den Kettwigern in nahezu allen Belangen überlegen war, mußte sie gegen Heisingen neidlos anerkennen, auf einen besseren Gegner gestoßen zu sein. Da kam auch die Abwehr um Dirk Hoffmann, die in den letzten sieben Spielen keinen Gegentreffer hin-

nehmen mußte, arg ins Schleudern.

Noch hat unsere „Dritte“ im Kampf um den Aufstieg alle Trümpfe selbst in der Hand. Auch unsere Konkurrenten geben unverhofft Punkte ab. DJK Heisingen hat sich eine Woche vor ihrem Sieg in Mintard eine peinliche Niederlage gegen Athletico Kupferdreh geleistet, Kettwig gab letzten Sonntag überraschend einen Punkt ab.

(H) FSV Kettwig II 4:0

Es spielten: Stephan Berg, Thomas Kempgen, Olaf Hoffmann, Dirk Hoffmann, Andreas Röder, Jens Weller (Gero Wagemeyer), Udo Bauerfeld, Frank Thiel, Bogdan Chalupniczak, Frank Pauken, Ralf Weber.

Tore: 1:0 Bauerfeld, 2:0 Chalupniczak, 3:0 Thiel, 4:0 Chalupniczak.

(A) ASV Werden II 10:0

Es spielten: Stephan Berg, Gero Wagemeyer, Olaf Hoffmann, Dirk Hoffmann, Andreas Röder, Jens Weller, Udo Bauerfeld, Bogdan Chalupniczak, Frank Pauken, Ralf Weber (Achim Sadrina), Thomas Wurbs.

Tore: 1:0 Th. Wurbs, 2:0 A. Röder, 3:0 Weller, 4:0 Chalupniczak, 5:0 (Elfmeter), 6:0 A. Röder, 7:0 Bauerfeld, 8:0 Weller (Elfmeter), 9:0 Th. Wurbs, 10:0 Weller.

(H) DJK Heisingen II 1:2

Es spielten: Stephan Berg, Thomas Kempgen, Dirk Hoffmann, Olaf Hoffmann, Jens Weller, Andreas Röder, Ralf Weber, Frank Pauken, Bogdan Chalupniczak, Udo Bauerfeld, Thomas Wurbs.

Tore: 0:1, 1:1 Bauerfeld, 1:2.

Nachholspiele III. Mannschaft
Sonntag, 7. April
Auswärtsspiel bei Winfried Huttrop
Mittwoch, 10. April
Heimspiel gegen DJK Franz-Sales Haus II

IV. Mannschaft

(A) Werden 80 3:0

Es spielten: Thomas Suhner, Bernd Hofmeister, Andreas Krüger, Bernd Sturzkopf, Andreas Harms, Frank Emde, Stephan Block, Uli Wilms (Dirk Walter), Michael Henze, Thomas Seppi, Heinz Schliephake.
Tore: Seppi (2), Schliephake.

(H) Wacker Steele III 1:1

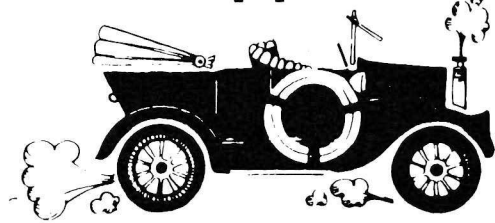
Es spielten: Thomas Suhner, Ralf Blatzheim, Andreas Krüger, Bernd Sturzkopf, Bernd Hofmeister, Dirk Walter, Stephan Block, Michael Henze, Frank Emde, Achim Sadrina, Heinz Schliephake.
Tore: 0:1, 1:1 B. Hofmeister.

Alte Herren:

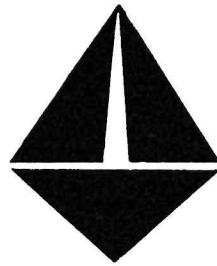
Seit vier Spielen unbesiegt

- 26. 1. Heiligenhaus – Mintard 3:2**
Torschützen: Heppner, Ruthmann
- 2. 2. ETUS Bissingheim – Mintard 2:0**
- 9. 2. ASV Werden – Mintard 2:4**
Torschützen: Roos, Kamminga, Meister, Ruthmann
- 2. 3. Eintr. Duisburg – Mintard 4:4**
Torschützen: Hülsmann, Siepmann, Heppner, Kamminga
- 9. 3. TuSpo Saarn – Mintard 1:1**
Torschütze: Ruthmann
- 16. 3. SV Hösel – Mintard 0:1**
Torschütze: Ruthmann

KFZ – Appeltrath



Heiligenhauser Straße 55
 4300 Essen 18 Telefon 0 20 54/25 19



Kurt Berg

GmbH + Co. KG
Tief- und Straßenbau
 4030 Ratingen 5
 An der Dellen 21 ·
 Telefon 0 20 54 / 21 11

HIFI · TV · VIDEO · ELEKTRO · KUNDENDIENST

Drengenburg

Corneliusstr. 39 · 4300 Essen 18 **Tel. 0 20 54/8 41 14**



HASELBECK + KREUL GMBH

- Bauelemente + Schreinerei
- Moderner Innenausbau
- Fenster · Türen · Tore · Treppen
- MIELE-Einbauküchen
- MIELE-Elektrogeräte

4330 Mülheim (Ruhr)-Speldorf · Friedhofstr. 53
 Telefon (02 08) 5 08 85 · Telefax (02 08) 5 76 37



Pinte · Café · Pub · Piano
 Kettwig · Kirchtreppe 8 · Tel. 8 06 57

Ab Oktober sonntags wieder Frühschoppen
 mit Eintopfen und Live-Musik

Jugend-Hauptversammlung

Gerd Heppner und sein Team wiedergewählt!

Schwach besucht war die diesjährige Jugend-Jahreshauptversammlung am 1. März im Jugendheim Mintard. Positiv war dagegen die Bilanz, über die Jugendgeschäftsführer Andreas Axmann für das Spieljahr 1989/90 berichtete:

A-Junioren:
Vizemeister in der Leistungsklasse, Stadtmeister in Mülheim, 1. des DJK-Pokals.

B-Junioren:
4. Platz in der Leistungsklasse.

C-Junioren:
4. Platz in der Normalklasse.

D-Junioren:
7. Platz in der Leistungsklasse.

E-Junioren:
2. Platz in der Normalgruppe, 3.

Platz bei der Mülheimer Stadtmeisterschaft, 2. des DJK-Pokals.

F-Junioren:
4. Platz in der Normalgruppe.

Herausragendes Ereignis war die dreiwöchige Abschlußfahrt der A-Junioren nach Kalifornien (USA).

Auch in der Saison 1990/91 wurden wieder sechs Jugendmannschaften gemeldet. Insgesamt verlief die Meisterschaftsrunde bislang nicht immer nach Wunsch (siehe Tabellen und Ergebnisse auf der folgende Seite). Es bestehen aber noch Chancen, sich in der Tabelle zu verbessern.

Bei den Neuwahlen zum Jugendvorstand wurde im wesentlichen die alte Vorstands-Mannschaft in ihren Ämtern bestätigt. Das Wahlergebnis im einzelnen:

Jugendleiter: **Gerd Heppner**, Jugendobmann: **Theo Sanders**, Jugendgeschäftsführer: **Andreas Axmann**, Leiter Spielabschlüsse und Finanzen: **Lothar Wüstemann**, Pressewart: **Stephan Berg**, Jugendsprecher: **Kai Kubierske**, **Stefan Kronen**.

Siehe Foto unten!



Die D-Jugend hat mit einer bemerkenswerten Energieleistung gegen den drohenden Abstieg aus der Leistungsklasse gekämpft. Auf dem Foto fehlt Trainer Jürgen Behmenburg.

D-Jugend kämpft bis zum letzten Spiel

Bis zuletzt wehrt sich unsere D-Jugend gegen den drohenden Abstieg aus der Leistungsklasse. Nachdem es zu Beginn der Meisterschaft überhaupt nicht klappte, legte das Team von Trainer Sascha Meijer eine Serie von 6:2-Punkten hin. Dabei gab es unter anderem ein bemerkenswertes 0:0-Remis in Rüttenscheid.

Dann folgte das vorentscheidende Spiel beim Tabellennachbarn Burgaltendorf. Würde Mintard gewinnen, dann wäre der Klassenerhalt gesichert. Zur Halbzeit führten unsere Jungs hochverdient mit 1:0, zeigte eine Klassepartie. Doch dann verletzte sich Libero Sascha Kunze. Die Mannschaft mußte umgestellt werden. Der Gegner wurde stärker und siegte schließlich noch mit 2:1. Die Chancen auf den Klassenerhalt waren somit nur noch minimal.

Gegen Werden gewannen die

Blau-Weißen dann aber wieder mit 3:0. Benjamin Henkel war 3x erfolgreich.

Nun muß man im letzten Spiel gegen den schon feststehenden Meister ETB mindestens einen Punkt holen, um ein Entscheidungsspiel zu erzwingen. Bei der guten Moral und der Form, in der sich die D-Junioren befinden, sollte das durchaus möglich sein. Wir drücken den Jungs die Daumen. Ein Termin für dieses wichtige Spiel stand bei Redaktionsschluß noch nicht fest.

D-Junioren Gruppe 1 Leistungsklasse

| | | | | | | |
|------------------|----|----|----|----|-------|-------|
| 1. FC Kray 09/31 | 17 | 14 | 0 | 3 | 55:19 | 28:6 |
| 1. ETB | 14 | 13 | 0 | 1 | 78:9 | 26:2 |
| 3. RSC Essen | 16 | 11 | 2 | 3 | 40:13 | 24:8 |
| 4. ESG 99/06 | 17 | 8 | 2 | 7 | 62:40 | 18:16 |
| 5. SC Steele | 16 | 7 | 3 | 6 | 36:41 | 17:15 |
| 6. FC Eiberg | 16 | 7 | 1 | 8 | 31:36 | 15:17 |
| 7. ASV Werden | 17 | 5 | 11 | 19 | 42 | 11:23 |
| 8. SV Burgalt'd. | 18 | 4 | 2 | 12 | 17:61 | 10:26 |
| 9. BW Mintard | 17 | 3 | 3 | 11 | 21:61 | 9:25 |
| 10. SV Kupferd. | 16 | 2 | 2 | 12 | 20:57 | 6:26 |

ISIM

IBERO STAHL MÜLHEIM

Ibero Stahl GmbH + Co. KG

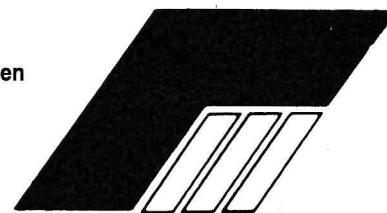
Elbestraße 31-33
Postfach 10 09 63
4330 Mülheim a. d. Ruhr
Telefon (02 08) 5 60 60
Telefax (02 08) 5 71 83

Alois Tack Generalagentur

Rodenbusch 35, Tel. (0 20 54) 61 51,
4030 Ratingen-Breitscheid

Lebensversicherungen
Unfallversicherungen
Rechtsschutzversicherungen
Haftpflichtversicherungen

Kraftfahrtversicherungen
und sämtliche
Sachversicherungen
und Bausparverträge



Magdeburger
Versicherungsgruppe

Aus der Jugendabteilung

Ergebnisse + Tabellen + Nachrichten

Quiz war ein Flop!

Wir sind stinksauer!!! Am großen Fußball-Quiz des „Ruhraven-Kicker“ für die Jugendabteilung haben sich – trotz Verlängerung – ganze sieben (!) Mintarder Jung-Kicker beteiligt. Ein blamables Ergebnis bei mehr als 80 Jugendspielern. Doch nicht nur die Jungs selbst haben sich blamiert, sondern auch die Trainer und Betreuer. Trotz mehrfacher Bitte von der Redaktion sahen sie sich offenkundig nicht in der Lage, ihre Jungs zu motivieren.

Schade, eine gute Idee ist so verpufft!

Das Ergebnis werden wir in der nächsten Ausgabe veröffentlichen.

A-Jugend

Mintard – FC Eiberg 4:3
Nach der ersten Halbzeit führten die A-Junioren klar mit 3:0. Doch einige Deckungsschwächen brachten den Gegner auf 3:2 heran. Patrick Hagemester baute den Vorsprung wieder ab, aber in der letzten Minute gelang Eiberg noch der Anschlußtreffer zum 4:3-Endstand.

Tore: Zur (2), Hagemester, Reise.

SV Kupferdreh – Mintard 7:1
Ein Spiel, daß man besser nicht kommentieren sollte. Den „Ehrentreffer“ erzielte Kai Kubierske.

Mintard – ESG 99/06 3:2
Überraschungen gibt es immer wieder. Diesmal bescherten uns die A-Junioren eine überaus positive. Trotz Verletzungen einiger Spieler, zeigte die **ganze Mannschaft** eine kämpferisch tolle Leistung. Schon in der ersten Minute ging man durch Stefan Bönisch (aus der B-Jgd.) mit 1:0 in Führung. Derselbe Spieler traf wenig später zum 2:0 – und krönte seine sehr gute Leistung noch mit dem Siegtreffer zum 3:2. Ein Bönisch-Festival! Bravo, Stefan! Zu erwähnen bleibt noch, daß man die letzte halbe Stunde nur mit 10 Leuten auskommen mußte, da sich mehrere Jungs verletzten.

| | | | | | | |
|------------------|----|----|---|----|-------|-------|
| 1. ETB II | 15 | 13 | 1 | 1 | 74:10 | 27:3 |
| 2. ESG 99/06 | 16 | 10 | 2 | 4 | 55:18 | 22:10 |
| 3. FC Kray 09/31 | 15 | 9 | 3 | 3 | 51:23 | 21:9 |
| 4. ESV 10/21 | 16 | 9 | 2 | 5 | 42:28 | 20:12 |
| 5. SC Steele | 15 | 9 | 0 | 6 | 36:34 | 18:12 |
| 6. BW Mintard | 16 | 5 | 3 | 8 | 27:50 | 13:19 |
| 7. SV Kray 04 | 15 | 4 | 2 | 9 | 22:48 | 10:20 |
| 8. SV Kupferdreh | 15 | 2 | 0 | 13 | 22:53 | 4:26 |
| 9. FC Eiberg | 15 | 1 | 1 | 13 | 18:82 | 3:27 |

B-Jugend

Mintard – Kray 04 1:4
Schwachtes Spiel gegen den Tabellen-nachbarn. **Tor:** Stefan Bönisch.

SC Rüttenscheid – Mintard 5:0
Bei Halbzeit stand es noch 0:0, doch nach Wiederanpfiff kassierte man drei Tore in 5 Minuten. Das Spiel war somit gelaufen – eine insgesamt enttäuschende Leistung.

Mintard – ETB II 1:6
Klare Sache für den Tabellenführer. Den einzigen Treffer für Mintard markierte Ingo Kandal aus der C-Jugend.

| | | | | | | |
|-------------------|----|----|---|----|--------------|-------|
| 1. ETB II | 15 | 14 | 1 | 0 | 70:4 | 27:1 |
| 2. SV Kupferdreh | 14 | 10 | 2 | 2 | 62:22 | 22:6 |
| 3. SC Steele | 12 | 8 | 1 | 3 | 21:14 | 17:7 |
| 4. FSV Kettwig | 13 | 7 | 2 | 4 | 39:24 | 16:10 |
| 5. BW Mintard | 15 | 4 | 2 | 9 | 22:44 | 10:20 |
| 6. RSC Essen | 12 | 3 | 2 | 7 | 17:33 | 8:16 |
| 7. SV Kray 04 | 14 | 3 | 2 | 9 | 19:39 | 8:20 |
| 8. FC Eiberg | 14 | 3 | 1 | 10 | 17:68 | 7:21 |
| 9. Teut. Überruhr | 13 | 1 | 3 | 9 | 32:50 | 5:21 |
| 10. SV Heidhaus | | | | | ohne Wertung | |

C-Jugend

Mintard – Rellinghausen 08 1:8
Gegen den ungeschlagenen Tabellenführer stand die C-Jugend auf verlorenem Posten. Bobbert schoß das Ehrentor.

SV Heidhaus – Mintard 0:1
Den viel umjubelten Siegtreffer erzielte Langenstein.

Mintard – Sportfreunde 07 3:0
Klare Sache gegen den Tabellenletzten. **Tore:** Zeyen (2), Henrichs.

| | | | | | | |
|-----------------|----|----|---|----|-------|-------|
| 1. Rellingh. 08 | 11 | 10 | 0 | 1 | 76:7 | 20:2 |
| 2. FC Heisingen | 11 | 9 | 0 | 2 | 33:18 | 18:4 |
| 3. Balifr. Süd | 10 | 8 | 0 | 2 | 37:19 | 16:4 |
| 4. BW Mintard | 13 | 7 | 1 | 5 | 34:20 | 15:11 |
| 5. SV Heidhaus | 11 | 4 | 1 | 6 | 33:28 | 9:13 |
| 6. FSV Kettwig | 10 | 2 | 2 | 7 | 19:33 | 6:16 |
| 7. ASV Werden | 11 | 2 | 0 | 9 | 7:48 | 4:18 |
| 8. Sportfr. 07 | 12 | 1 | 0 | 11 | 7:74 | 2:22 |

E-Jugend

Winter-Hallenrunde (Zwischenrunde)

Unsere E-Junioren schafften den Einzug in die Endrunde am 16. 3., (4 Mannschaften) durch den Gruppensieg. Bezwungen wurde ETB Schwarz-Weiß Essen mit 1:0, durch ein Tor von Sebastian Kleinhückelskoten. Im zweiten Spiel folgte ebenfalls ein 1:0-Sieg über Niederbonsfeld durch ein Kopfbalitor von Martin Kleinatland. Das dritte bedeutungslose Spiel verlor man gegen Burgaltendorf mit 0:1. Durch eine spielerisch und kämpferisch starke Leistung wurde die Endrunde verdient erreicht.

Dort erwischten die E-Junioren keinen guten Tag, und man landete nach drei Niederlagen auf dem vierten Platz. Es siegte übrigens ungeschlagen die sehr starke Mannschaft von ESV 10/21.

Die Ergebnisse unserer Jungs:
FC Kray 09/31 – Mintard 1:0
Mintard – ESG 99/06 0:1
ESV 10/21 – Mintard 3:0

F-Jugend

Hallenvorrunde Mülheim

Man schaffte leider nur den 3. Platz und schied somit aus. Gegen Mülheim 07 1:2, RW Mülheim 0:4, FC Mülheim 3:0, Union Mülheim 2:0, TBD Heißen 6:0.
Tore: Kaufhold (5), Tack (4), Peters (2), Birkmann.

Winter-Hallenrunde Essen (Zwischenrunde)

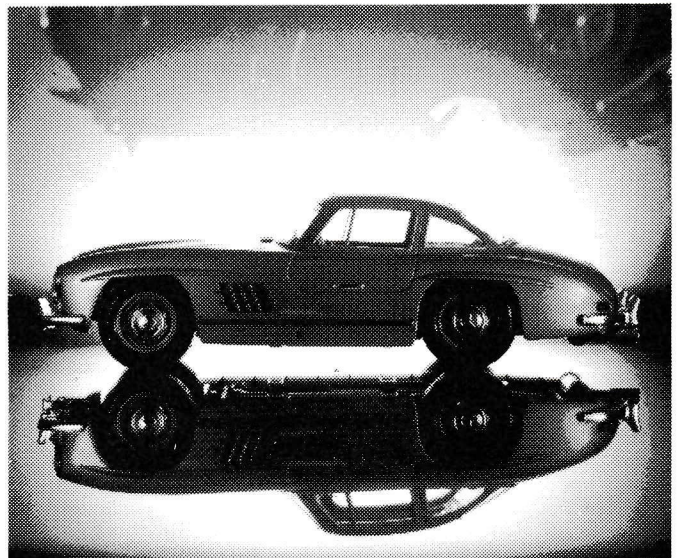
Mintard – FC Kray 09/31 2:1
Mintard – Preußen Steele 1:0
Mintard – Burgaltendorf 1:0
Tore: Tack (2), Kaufhold.

Gegenüber der Vorrunde wurde die Leistung um 100 % gesteigert. Die eindringlichen Worte von Trainer Sigi Molitor hatten wohl gefruchtet. Die herausragenden Spieler (Stefan Tack, Dominik Kaufhold und Andre Brinkmann) hielten die Abwehr zusammen und zogen das Spiel nach vorn hervorragend auf, so daß Ersatzkeeper Andre Molitor wenig Arbeit zu verrichten hatte, diese machte er aber sehr gut.

Toller zweiter Platz

Einen hervorragenden Eindruck hinterließ die E-Jugend dann bei der Endrunde am 16. 3., in der Halle in Kettwig. **ESG 99/06 – DJK BW Mintard 2:2**
DJK BW Mintard – ESV 10/21 1:2
DJK Fr.-Sal. Haus – DJK BW Mintard 0:1
In der nächsten Ausgabe werden wir ausführlich darüber berichten.

Aus technischen Gründen sind die Tabellen leider nicht auf dem aktuellen Stand, und aus Platzgründen fehlen einige. In der nächsten Ausgabe werden wir diese nachziehen.



MACHEN SIE IHREN TRAUM WAHR

mit einem -Anschaffungsdarlehen

Sparkasse Essen 

Gummistecker - Leuchten - Signalgeräte - seit über 35 Jahren Zuverlässigkeit und Sicherheit für Industrie und Handwerk



ERSO indulux

Mintarder Weg 29/55
Landsberger Str.
August-Thyssen-Str.
Düsseldorf A 52
Mf-Saarn

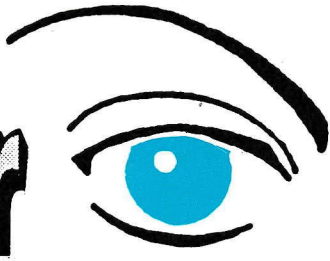
Kettwig Zentrum
Stausee
vor der Brücke
Werdener Str.
Ruhrtalstr.

Essen
Zoo
Velbert
Werden
Kupferdreh



ERSO indulux Wäller GmbH & Co KG · Essen-Kettwig
Mintarder Weg 29/55 · Postfach 18 52 43
(0 20 54) 50 05  8 579 103  (0 20 54) 8 26 06

Das Ruhr



Rasenheizung für Mintard

Baubeginnschon bald? Allgemeine Zustimmung

Das Olympiastadion hat sie, das Köln-Müngersdorfer Stadion hat sie, auch im Bochumer Ruhr- und im Frankfurter Waldstadion ist sie installiert. Und bald hat sie auch die Mintarder Ruhrauen-Kampfbahn: **DIE RASENHEIZUNG!** Wie das RUHRAUGE aus gewöhnlich gut unterrichteten Kreisen erfuhr, entschloß sich die Stadt Mülheim den vielen Spielausfällen ein Ende zuzubereiten und das satte Grün der Mintarder Spielfläche mit einer Rasenheizung zu versehen. „Fußball in Mintard soll nicht länger wetterabhängig sein“, so ein leitender Mitarbeiter des Mülheimer Gartenbauamtes. Das RUHRAUGE hörte sich in der Aue um:

Hoherfreut über die entsprechende Zusage äußerten sich Mintarder Vereinsvertreter. **Willi Schlemmerken:** „Spitze! Damit ich die Anlage auch bedienen kann, fange ich sofort eine Lehre als Heizungsmonteur an.“ **Smoking Hepp:** „Vielleicht bekomme ich sogar 'ne beheizte Trainerbank!“ **Torwart Felle Felske:** „Der Thermostat kommt an meinen Pfosten, dann hab ich was zu spielen, wenn in meinem Strafraum nichts los ist!“ Auch Tackling-König **Katschov Wendling**, Erfinder der gleichnamigen

Grätsche in Lattenkreuzhöhe, zeigte sich hoherfreut: „Man grätscht ins Warme, eh super!“ Nur **Matthes Schorn** konnte eine gewisse Skeptis nicht verbergen: „Ob man die Heizung so warm bekommt, daß man Würstchen drauf grillen kann?“

Allerdings muß kritisch angemerkt werden, daß nicht alle witterungsbedingten Probleme damit vom Tisch sind. Was nutzt ein trockenes Spielfeld, wenn die Anfahrtswege für Gegner und Fan-Massen vereist sind? Ein pragmatischer Vorschlag,

wie der von **Manfred Hoeness**, „die Gegner und Fans könnten Tage vorher schon anreisen und auf dem mollig Warmen Rasen campen“, reicht zur Lösung des Problems nicht aus.

RUHRAUGE sieht einen weiteren Wermutstropfen in den Kelch der Freude fallen. Aufgrund der hohen Betriebskosten und der anhaltenden Energieknappheit darf die Anlage nur in den Sommermonaten betrieben werden, da dann, wie RUHRAUGE von namhaften Thermophysikern des Max-Planck-Institutes errechnen ließ, die Heizungskosten durch die tätige Mithilfe der Sonneneinstrahlung im erschwinglichen Rahmen liegen.

Bei dieser Gelegenheit möchte das Ruhraugenteam seinen ständigen Mitarbeiter unter Tage vorstellen.



Es ist „Morten der Mintarder Maulwurf“. Wir trafen den lebenden Pflug mit seinen Schaufelfüßen und dem keilförmigen, in eine Rüsselschnauze auslaufenden Kopf beim Hochwerfen ausgescharrter Erde im 16-Meter-Raum auf Platz 3.

RUHRAUGE: „Morten, wie siehst du die Sache mit der Rasenheizung?“

Morten: Ich bin dagegen. Hatte ich von Dezember bis Februar mehr oder weniger ständig meine Ruhe, brechen ab März, für mich als stark erschütterungs- und geräuschempfindliches Tier, harte bis härteste Zeiten an. Warum das so ist, wird bei einem fächtigen Blick aus Hügel 5 auf dem Trainingsplatz klar. Setzt sich nämlich die dort versammelte Schwergewichtstruppe in Bewegung, wenn auch meist nur schleppend, so bedeutet dies in meinem

Mintard intern

Geburtstage im Monat März 1991

| | |
|----------------------|---------|
| Weller, Jens | 01. 03. |
| Breithor, Wolfgang | 03. 03. |
| Tyroff, Niclas | 04. 03. |
| de Nocker, Jochen | 06. 03. |
| Momm, Hartmut | 06. 03. |
| Block, Benjamin | 07. 03. |
| Schemken, Susanne | 07. 03. |
| Otto, Detlef | 10. 03. |
| Mücke, Frank | 12. 03. |
| Switalla, Daniel | 14. 03. |
| Peters, Simon | 15. 03. |
| Volbert, Peter | 15. 03. |
| Schindler, Christoph | 16. 03. |
| Riegraf, Thomas | 17. 03. |
| Beefink, Reiner | 17. 03. |
| Matuzszyk, Magda | 19. 03. |
| Tack, Alois | 22. 03. |
| Buschmann, Detlef | 23. 03. |
| Zur, Stefan | 23. 03. |
| Luftmann, Josef | 24. 03. |
| Bösebeck, Jens | 24. 03. |
| Hammes, Sven | 25. 03. |
| Doss, Rainer | 28. 03. |
| Hannen, Peter | 30. 03. |
| Tack, Peter | 31. 03. |

Wir gratulieren!

Bau ein Beben der Stärke 10 auf nach oben hin offenen **Carsten-Richter-Skala**. Setzt zum Beispiel der lange, gertenschlanke **Otis** einem seiner gefürchteten Tacklings an, so erinnert dies zwar mehr an einen gefällten Baum im Regenwald denn an einen Abwehrspieler, hat bei mir im Schrank aber tanzende Tassen zur Folge. Oder **Franz Hannen** – überquert dieser einmal aus Unachtsamkeit die Mittellinie, so wird ihm von besorgten Vereinsvertretern von draußen sofort zugerufen: „Franz zurück, denk' an dein Alter!“ Überhaupt draußen, die dort aufgebotene Trainerriege, flankiert von Cheftrainer **Rudi Vollbauch** und gewichtig dreinschauenden Herren des Vorstandes, stellt jede Waage vor schier unlösbare Probleme. Wie soll sie Bruttoregistertonnen anzeigen?

Da verkriech' ich mich lieber wieder und warte auf den nächsten trainingsfreien Winter...

... und ob es den bei einer Rasenheizung für mich noch geben würde?



Impressum

Herausgeber
Blau-Weiß Mintard

Redaktion

Jürgen Erzigkeit,
Willi Dörr,
Horst Felske,
Anton Niederberghaus,
Wolfgang Kubierske,
Ralf Weber,
Dirk Hofmann

REDA - GMBH

Bauunternehmung

Geschäftsführer Peter Renczewitz

4300 Essen 18 (Kettwig) - Im Hattingsfeld 3

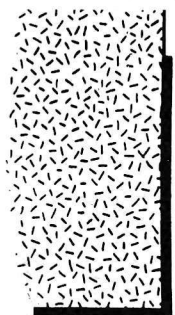
Tel. 0 20 54 / 67 57

JÜRGEN FADUM

MALERMEISTER

Wir bieten Ihnen
den kompletten Service
für Boden, Wand, Decke,
Glas und Fassade.

Ringstraße 152 · Kettwig · Telefon 8 28 33



SCHORN

Party-Service Meisterbetrieb

Hauptstraße 284a - Telefon (0 20 56)
2 06 30

5628 Heiligenhaus

Nach Ihren
Wünschen
kalte und warme
Buffets zu allen
Gelegenheiten
direkt ins Haus.

Auf Wunsch auch:
Gekühlte Getränke,
Faßbier, Gläser,
Besteck und Teller.



Die Imbißstube mit der
gemütlichen Atmosphäre!

Kirchfeldstraße 14, Telefon: 0 20 54/8 20 43



Diebels Alt
Das freundliche Alt

